

## Előfizetési feltételek

helyben házhoz hordva vagy vidékre postán küldve:

Egész évre . . . . . 12 kor.  
Fél évre . . . . . 6 kor.  
Negyedévre . . . . . 3 kor.

Egyes szám ára . . . . . 10 fillér.

## Hirdetések díja:

Centiméterenként 6 fill. Kereskedők és gyárosok külön árkedezményben részesülnek.

Nyílt tér sora 40 fillér.

# KÖZÉRDEK

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

AZ ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik hetenkint kétszer: csütörtökön és vasárnap.

## Szerkesztőség

hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők: Főter 38 szám földszint. — Értekezni lehet naponta d. e. 10—12 órákban. Előfizetések és hirdetések a lap kiadóhivatalába Könyvnyomda és Papírárgyár r. t. küldendők. Kiadóhivatali megbízott: Szigeti Béla főkönyvelő. Egyes számok kaphatók: Földes Ede, Czirner József és Grünfeld Dávid kereskedésében.

Kéziratok nem adnak vissza.

## Zágrábi jegyzetek.

Mi magyarok nem igen utazunk idegen országokba, mint az angolok, s nem kutatunk a föld mindenik felén, mint például a japánok, a kik közül a minapában egy tudóst csak azért küldtek Európába, hogy tanulmányozza a különféle sznyogokat. Mi nem megyünk el az Alföldről még a felső megyékbe sem, s annál kevésbé a románok, szászok, vagy éppen a horvátok közé. A magyar ember indoleucziája hagyományos, s a kényelemszeretet nekünk egy régi hibánk, mely még a „véka eső, köből sár“ korszakából száradt rajtunk. Nem én mondom ezt először.

A magam részéről ez állapotot valahogy másképpen próbálom. Elutaztam Zágrábba, hogy a horvát dolgokat a helyszínen tanulmányozzam, s a Deák Ferencz féle fehérlapot a maga következményeiben láthassam. A kötelező udvariasság álláspontján érhető, hogy e pillanatban a horvátoknál csak a szépet és a jót keresem.

A horvátok szép fővárosa, s a társadalmi élet előkelően friss lendülete, valamint az a nyugatias szellem, mely a horvátokat a szerbek fölé emeli — felmagasztalván a magyar égiszt — minden horvát embert büszkeséggel kell hogy eltöltsön.

Vezető — egy zágrábi egyetemi tanár — először a Múzeumba vitt.

Bámulva láttam, hogy a horvátok Múzeumának régiségtára felettebb gazdag s hogy a tudománynak rengeteg kincseit tartalmazza.

Füvészkertjük európai stílusú s különösen a vizinövények produktumával világra szóló értelemben viszi a vezetőszerepet.

Városligetjükről pedig éppen csak az elragadtatás hangján lehet beszélni. Ez az üdülőhely egyszerűen mesébe való. Ezt csak látni és bámulni lehet.

Képzelnék egy rengeteget, mely az afrikai őserdők közt is számot tesz. Egy rengeteg őserdőt egy beláthatatlan térségen, a maga százados és fellegverő faival.

Egy természeti tüneményt, mely a berket, a ligetet, az őserdőt és a parkot együtt kinalja.

Az a gyönyörűség, amit ez az erdő nyújt, elképzelhetetlen. Ismétlem, ezt meg kell nézni. Minden Abbazia-járónak felejthetetlen órái lesznek azok, melyeket a zágrábi erdőben fog eltölteni. A város szépségének ez a fejedelmi ráadás, minden fáradt ember Mekkája lehet. Sem a berlini hársfák erdeje, sem a XIV. Lajos kertje nem hágy az ember lelkében oly maradandó és mély nyomokat, mint ez a hely. A ki ezt nem látta, az a természet pompájában még semmit sem látott. Olyan zágrábi csoda ez, amit egész Európa irigyelhet. Külön is érdemes ezért Zágrábba utazni.

Ép ily meglepő a zágrábi árka rendszerü temető, a melyhez fogható csak kettő van Európában. Ez a temetkezés a kegyeletnek évezredekre való biztosítéka, s az emberszeretet tüzeinek égbe csapó lángolása.

Következetes csodálkozásomat a horvát színészet kellette fel. Őszintén szólva, ezen a téren semmit sem vártam. Azt gondoltam magamban, hogy a körültem álló horvátoknak csak amolyan udvariasságból fogok valami kétértelmű elismerés felét mondhatni. Azt hittem, hogy a horvát színművészet még csak a bölcsőkorát élheti.

Elképzelhetetlen a családódom. Csodás és megmagyarázhatatlan a jelenség. Mert kénytelen vagyok beismerni, hogy a horvát színészet a szó szoros értelmében európai színvonalon áll, és pedig nem csak a nagyszabású tántumok dolgában, de az ensemble tekintetében is.

A zágrábi színház előadásai nemcsak hogy vetekednek a nálunk látott külföldi színészek előadásaival, de ezek legtöbbjét felül is mulják. A Tolstoj fele Fel-támadást például úgy játszik, hogy azzal bátran betűzhatják a világot. A realizmusban ölelkező verizmusnak ilyen tökéletességét és ennyifele eszközt még a berliniek „Nachtsil“ című előadásánál sem láttam. A rendezés és a kiállítás körül anyai szakértelem, izlést és olyan ambíciós munkafelhalmazást, mint itt, még a meiningenieknél sem tapasztaltam. A nyelv

strukturájában ama bizonyos mássalhangzó összetörődásokat észre sem lehet venni. A kiejtés hajlékony és sima s a deklamáció csupa magyar izlés.

A tragikus hős Fijan Andrija, ki egyben szakigazgató is, egy olyan kaliberű művész, mint a mi boldogult Nagy Imrénk volt. Az első tragika Ruzic-Strozzi (márkiné) megközelíti a nagy Jászait. Dimitrievics Emilia, Márkus Emilia nyomdokain aratja diadalait. Egy egész névsort kellene összeállítanom, ha mind meg akarám említeni a feltűnő tehetségeket.

Az intendáns Maudrovics Ádám, egy nagy tudású és finom izlésű szakember, s a dramaturgigazgató Andriacs Nikola dr., egy kitűnő bibliografus, ki az európai nemzetek irodalmából a legváltozatosabban tudja összeállítani a műsort.

Érdekes megemlíteni, hogy a tragikus hősnek, ki az igazgatói teendőket és a rendezés óriás munkáját végzi, mind e szolgálatokért csak hétezer korona evi fizetése van.

A másfél millióba került új színháznak a város tizezer, a tartomány tizenhatszáz ezer s ő felsége huszezer korona szubvenziót ad.

A horvát vendégszeretet vetekszik a magyarral. A magyar érdeklődők zágrábi látogatása, habár csak turistalátogatás is az, társadalmi uton előkésítheti és megteremtheti a horvátok részéről élénken óhajtott politikai összhangot. Ilyen megjegyzéseket és erre való biztosítást bőven hallottam. Hisz világos, hogy a népek és nemzeteknek egymáshoz való bizalmát, becsülését és szeretetét nem lehet csak egy a miniszteriumokból küldött aktákkal elintézni. A béke biztosítékait csak a jóindulatu és jóhiszemű érintkezésben lehet keresni és megtalálni.

S a baráti jobbot az erősebbnek még akkor is kell ajánlani, ha a gyöngébb fel — akármely okból — azt elfogadni haboznak.

Ezek az én zágrábi jegyzeteim. Érdemes volna egy kis tanulságot vonni a tapasztaltakból.

Solymosi Elek.

## Bede apó szerencséje.

Székely monda.

— A „Közérdek“ eredeti tárczája. —

A székelyföld egyik legzordabb vidékén van egy kicsiny falu. Az összes faluk közül talán a legkisebb és legszegényebb, mert alig lakik benne tíz család s alig terem annyi kenyere, amennyi elég, hogy a csekély lakosság éhen ne haljon. Itt lakott Bede apó is; a falu végén épített egy kicsiny vityillót s beleköltöztött feleségével, fiával s négy kicsiny unokájával. Szegényesen eldegéltek, talán még szegényebben, mint mások, de azért panaszt soha senki nem hallott szájukból, nem kerestek senkitől semmit, tőlük se senki. Nem jártak egymáshoz, mert a szakadatlan munka nem engedte; nem költöztek pénzüket hiábavalóságra, mert nem volt; nem tanultak hiu vágyak után futkározni, elégedettek voltak.

Pedig nagy szó a mai világban azt hallani, hogy valaki elégedett, hisz sem az ur, sem a szegény nem elégedett sorsával, mindenki nagyobbra vágyik, mint a mekkora. Nem is csoda, az emberi lélek hiu, a hiuság pedig nagyravágyó. De a kis falu lakói nem voltak hűk, mert mindnyájan egyenlők voltak s így nem lakózt lelkükben nagyravágyás.

Bede apó még fiatal volt, midőn e helyre bukkant s annyira megtetszett neki, hogy gondolkodás nélkül ide jött. Akkor csak négyen voltak, most nyolczan. Isten áldása bő volt, adott gyermeket s melléje juttott rozskenyeret is.

De elkövetkeztek a megpróbáltatások napjai, az anya meghalt, az apát maga alá temette egy lezuhanó fa, a

négy gyermek egyedül Bede apóra s áldott lelkü nejeire maradt. S az öreg nem panaszkodott, az Isten rendelte úgy s az ő akarata szent. Amíg van rozskenyér, nincs baj, az Isten jósága pedig kipadhatatlan, ad rozst s hozzája még egy kevés krumplit is.

A zord tél hamar kifujta magát. Enyhe zephyrek varázs lehelletére eltűnt a vakító fenyő hólepel és a folyókat s patakokat csillogó vértként fedő merev jégpáncél.

Bede apó kiballagott földjére s leült felső felébe. Szépen zöldelt a rozs, a jó kezdet bő aratásra mutatott. Bede apó szívet kimondhatatlan öröm lepte meg e látványra, nem magáért aggódott, unokái rozstát féltette. Elmélázva tekintett tova, a rügyfakasztó kikelet szellője szerelmesen csókoltatta s pádrt redős arcát, mintha ifjut akart volna varázsolni a hatvan éves öregből.

Mellette kicsiny csermely szökdecsel szírtról-szitre s enyelegve csevegi, fünek fauk, boldognak boldogtalan-nak, mily öröme van, hogy jégburkolta börtönéből kiszabadulhatott s mohával kirakott puha ágyában szabadon csörtethet tova a völgybe, hol immár kicsiny báránykák ihatják üde vizet.

Odább a part bokrai közt a hóvirág fehér csemetyűi kényelmesen himbalóznak a tavaszi szellővásban, beljebb a sűrűségben kaczerkódva ingerkedik a vérpiros ruhába öltözött Daphné, majd a büszk kankalin dugja elő fejét, sarga virágu pártájával nagyon akar tetszeni a kék égnek. Megzendül egy-egy madar éneke is, kedvesen szól a sármányu dala: cze-cze-cze-cze-cziiiii! Bede apó ábrándozik, ábrándozik, talán azokról az

időkről, midőn nem volt ily aggasztó az élet, vagy talán azokról a dicső napokról, mikor oly fenségesen csegett minden magyar fülébe a haza hívó szava s dörgött az ő hangjuk hegyen bércezen keresztül: Ne bánts a magyart!

De hát az öröm-napokat gyász váltotta fel, bujdosni kellett, bujdosni saját hazájában, hontalannak lenni saját honában. Az öreg szemében könnyek csillogtak, hauer erőtt vett magán, izmos ökle szétmorzsolta a könnyeket s felállt. Lent a hegyek mélyedésében festői rendtelenségben álltak a házak. Az a szélső, az a legkisebb vityilló az övé.

Sietve indult hazafelé, eszébe jutott, hogy dolga is van. Holnap vásár lesz a városban, néhány kosarat szándékozik eladni, hogy egy kis élelmet szerezzen de még egy nincs bevégezve, azt is meg kell csinálnia.


Hazamenet betert az erdőbe néhány alkalmas vesszőt vágni. Nemsokára otthon volt, kis unokái dévajkódva fogóznak ruhájába s gagyognak valamit a jó öreg apónak, az ő szeme meg boldogságtól sugárzik, gyermek lesz ő is s megpróbál valamit visszagyagyni a cseppsegeknek. — Az ajtóból nevetve nézi hitestársa s elfelejtik, hogy még van boldogtalanság is a világban.

És a boldogtalanság s megpróbáltatás keserű mérge oly közel volt. A jóleső vidámság csak ideig-óráig tartó, a látszat pedig csak kecsegett s akkor egy szörnyű démon keze üstökön ragadja a valót, iszonyu erővel szója az emberek közé, hogy mire kabultságukból felébrednek, pusztulás és halál rémitő torka ásítózik a remegő ember felé.

Ime mily szép természettel kecsegett a tavasz, ime mily

## EGYÉVES ÖNKÉNTESKNEK

365 4-16

egyenruhákat és teljes felszereléseket, a szabályoknak teljesen megfelelően, legcsinosabb és legjutányosabban szállit **KRAUSZ A. és FIA** főhercegi udvari szállítók, a m. kir. 21. honvéd gyalogezred szerződött szállítói, egyenruházati intézet **Kolozsvárt.** Árjegyzékek ingyen. 

## SZEMLÉ.

**Október közepén** véget ér a parlamenti szünet s akkor kielégíthető lesz a politikai körök kíváncsisága: lesz-e szerencsénk egy újabb obstrukcióhoz, vagy csak erős és kemény parlamenti küzdelem fog fejlődni? Elég tapasztalatunk van a múlt évek politikai történetéből, hogy a „kemény” küzdelmek obstrukcióvá fajultak, — az obstrukciók pedig gyors békével végződtek. Igaz, hogy most a küzdő ellenzékkel egy mindenkori küzdelem tudó erős miniszterelnök áll szemben, de hát sok függ attól, hogy lesz-e oka, vagy nem lesz az ellenzéknek harcra indítani.

Ha pd. a véderőjavaslat nagy létszámfelemeléssel s ezzel kapcsolatban nagy kiadásokkal jár, biztos a nagy küzdelem s az obstrukció. Ha nincs túlzás a javaslatban, akkor csak küzdelem lesz.

Ha a kiegyezési javaslatokat Ausztriában csak a 14. §-alapján lehet életbe léptetni, akkor az ellenzék egyrésze obstruálni fog, különben pedig csak alkotmányos vita lesz. Érdekes, hogy a radikális ellenzék ebben a kérdésben inkább számít Bánffy Dezso báróra, mint Kossuthra. Kossuth — állítólag — a kiegyezés ellen ez uttal nem akar elszánni harcot, ha az Ausztriában is parlamentárisan oldatik meg. Kossuth aligha fog segédkezet nyújtani az ellenzék azon részének, mely kész volna új ex-lexbe kergetni az országot, tudva, hogy az állami kiadások növekedése és az abnormalis időjárás után csak éppen vámháborúra van szükségünk, hogy teljessé váljék nyomorúságunk.

**A tanfelügyelők és tanítók munkaköréről** Berzeviczy Albert dr. kitűnő miniszterünk nagyon fontos és nagyon érdekes körrendeletet adott ki. A népoktatás czélszerű fejlesztése azt követeli, hogy a tanító állandóan figyelemmel legyen a gyakorlati élet követelményeire és az ifjúságot a megélhetés nehéz viszonyaira lehetőleg előkészítse. Ennek biztos elérését azonban a köteleességét hiven teljesítő, lelkes, jó példával szolgáló, erkölcsös életű tanítói kar s a nagy körültekintéssel bíró, szigorú tapintattal működő tanfelügyelőség munkálhatja teljes sikerrel. A miniszter azt akarja, hogy a tanító a köteleességtudás mintaképe legyen, kinek egyik legfontosabb feladata nemcsak az iskola falain belül, hanem kint az életben a nép körében is állandó nevelői munkásságot gyakorolni, aminek pedig a tanító részéről elengedhetlen kelleke a józan, békés és köteleességtudó étellel nyújtott példa. A nép nevelésében legfontosabb szerepe ott van a tanítónak, ahol az anyagi vagy erkölcsi zűllés, az elégedetlenség a nép között felütötte fejt: itt a tanító keresse a a baj okait s tanácsos, jó példával hasson a népre. Elrendeli a miniszter a tanfelügyelőknek, hogy azon tanítókat ellen a fegyelem tekintetében szigorúan és lelkiismeretesen járjanak el, kik nem teljesítik ez irányban köteleességeiket, mert a fegyelmetlen tanítóval sem a népoktatásban, sem a nevelésben eredményt várni épenséggel nem lehet. Elrendeli a miniszter,

gyönyörűen fejlődik fű, fa, virág, ime mily csábítóan megkapó képét rajzolja a mindenség a jövőnek a bámuló ember szemébe s mindez nem egyéb, mint kód, mely a szellő első fellendülésére a semmiségbe merül, nem egyéb, mint varázslás, mely a varázsló egyetlen mozdulatára eltűnik, hogy kétségbeesésbe, örültségbe ejtse az embereket.

Már a tavasz is elmúlt, beköszöntött a nyár zivataros esőivel s perzselő melegével, melynek érlelő ereje közelebb-közelebb hoz egy lépéssel az aratás nyújtotta kedves reményekhez.

Az etésiai kellemesen ringatták a dús vetéseket. Bede apó azt mondá, még két hét s aratáshoz foghatunk. Hajh, de mi történhetik két hét alatt, ki tudná megmondani!?

Egy szép júliusi estén sokáig fenn maradt Bede apó. A gyermekek már elaludtak, csak neje volt mellette. Nagy csend volt, csepp szél se lebbent, a lég csodálatos tiszta volt, a párák mind elvonultak, tisztán látszottak a csillagok.

Bede apó vizsgálta, vizsgálta a természetet s mintha emlékei közt kutatna, sokáig gondolkodott. Hirtelen eszébe jutott valami, mert szomorúság húzódtott homlokára s lehangoltan szót foleszté: — Jer, feküdjünk le mi is, ideje lesz már nyugodni, ki tudja, milyen napra viradunk fel?

(Folytatása következik.)

hogy a magyar nyelv tanítása érdekében kialakított rendeletek pontosan legyenek teljesítve, s a tanfelügyelő a magyarul nem tudó és magyarul sikerrel nem tanító tanítókról december és június végén jelentést tegyen, a kiváló buzgalmat és sikert tanúsító néptanítókat pedig jutalmazásra ajánlja fel. Végül a hazafias ünnepek megtartását, Szent István király napján, az 1848. törvények szentesítése s a király születése napján az összes népoktatási intézetekre a czimeres nemzeti lobogó kitételét rendeli el. Nagyon jó lesz, ha társadalmunk nagyon is megszívelli miniszterünk rendeletét s a maga részéről buzgón támogatja a kötelességüket hiven teljesítő néptanítókat, mert a jó tanító a közönség kellő támogatása nélkül bizony hiába fáradozik.

## Színház.

Gyönyörű előadásban volt része a közönségnek kedden. Bereczik Árpád vigjátéka „Himfy dalai” került színre. A szereplők közül Holéczy, Gózon és Vadász játszták meg szerepeiket, kitűnően egyikük sem hagyott semmi kívánni valót. A többi szereplők is mind dicséretesen megállították helyüket.

Szerdán ismét újdonságban volt része színházba járó közönségünknek. „Ádám és Éva” Serpette kedves zenéjű operettjében Pápai Lajos (Ádám) és Tábori Frida (Éva) rendkívül tetszett a közönségnek. Szép duettjeiket és egyes énekszámait több ízben megújráztatta a közönség. Nagyon jó volt Gózon Luczifer szerepében.

Csütörtökön este kielégítő számu közönség előtt adták színészeink Jókai Mór dramatizált regényét „A köszívű ember fiait”. Éreztük, hogy nekünk írták, éreztük, hogy magyar költő írta; szívünkön ragadott az első szó s szívünkön fogva vezetett az utolsó szóig. A színészek érdeme, hogy az ideális világba bevezettek s abban megtudtak tartani mindvégig. Holéczy ma mutatta meg teljes tudását, Tomborné is úgy láttuk a magyar anyát tudja egészen testtel-lelékkel adni. Tábori Frida nem énekes szerepben is kedves, képzett színésznék mutatta be magát. Különböző szereplők mindegyike osztozhatik elismerésünkben s az igazgatónak köszönjük, hogy nem felejtette el egy-egy ilyen oázisdarabról is gondoskodni.

Pénteken a Huszka Jenő szép zenéjű Bob hercege ment zónaelőadásban, zsufolt ház előtt. Mowlhatjuk, hogy élvezetes játékban gyönyörködhattunk elejétől végéig. Az est hőse magától értődik Tábori Frida volt, ki temperamentumtól dagadó ügyes játékot adott s énekszámával és tánczával ma is sok tapsot aratott. Csak az igazság kedvéért jegyezzük fel, hogy egy fél-fél haladó útemnél letörött, nagyon megijesztve a karmestert. Miklós Dóra szépen énekelte. Tomborné a töle megszokott ügyes alakításban adta a királynőt. Pápaiak kis szerepe volt, jó megjátszhatta s abban nem is volt hiány. De amiért valaki nagyon otthon van a szerepében, azért tölteni még a bohóság kontójára sem szabad. A holló legendáját hozzá méltóan énekelte. Gózonnak jelentékeny szerepe volt.

## Vegyes hírek.

— **Lapunk mai száma 6 oldal terjedelemben jelenik meg.**

— **Balog Vilmos** miniszteri tanácsos a földmivelési miniszteriumban, székely kormánybiztos, kinek tevékeny buzgalma általános elismerést keltett minden téren, ahol működött, kedves nejevel együtt párnapot Sárdon és városunkban töltött rokonai között. Bizony egyes vármegyék elesett magyarsága s általában szegény földbirtokos és földmives osztálya is szívesen látta egy ilyen szerencsés kezű gondoskodó kormánybiztos.

— **A Bethlen-kollégium** megnyitó ünnepélye f. hó 5 én hétfőn délután tartott meg a kollégium disztermében, a tanuló ifjúság és az érdeklődő szülők részvételével. Az ifjúság éneke és Jancsó Sándor ref. lelkész megható imája után Fogarasi Albert, az ujan választott rektor-professzor tartotta beköszöntő beszédét. A szívet, lelket gyönyörködtető szép megnyitó magasztos érzéssel töltötte el a hallgatóságot. A beköszöntő után Veres Gábor kép. zenetanár tartotta székfoglalóját. Az ünnepély a Hinnusz hangjaival végződött.

— **Kádár György m.-csügedi** körjegyző, kit — amint lapunk múlt számában említettük — egy orgyilkos meglőtt, nagy sebe daczára szerencsésen életben maradt.

— **A szüret** valószínűleg hamarabb fog megkezdődni a korábban éró fajtaknál, mint más évben. A hegyalja egyes községeiben a rigó s a darázsok pusztításai miatt is a csemege fajokat leszedik a jövő héten.

— **Gazdáink figyelmébe.** Ezuton is tudatjuk gazdáinkkal azt, hogy a földmivelésügyi miniszter úr hatályon kívül helyezte azon rendeletét, mely szerint a szálás- és erőtakarmany küldemények, ha azokat az országhatárhoz 50 kilométernél közelebb fekvő állomásokra rendelték, vasuti szállítási kedvezményben nem részesültek. A kedvezményes szállítás az ország egész területére kiterjesztetett mindazonáltal oly megszorítással, hogy az ország határszéli állomásaira nálunk Gyimesre, Körösmezőre, Predealra rendelt szálás takarmanyok és erőtakarmanyok a kedvezmények elvezetétől továbbra is kizárva maradnak. A földmivelésügyi miniszter úrnak a gazdaközönségről való gondoskodását nem kis mértékben bizonyítja az is, hogy a vasuti viteldij kedvezményt az év végéig a marha-sóra is kiterjesztetett. A marhasó abban az esetben esik kedvezményes díjszabás alá, ha a vármegyei gazdasági egyesület a só rendeltetéséről, a gazda körülményeiről igazolványt ad, és ha legalább 10.000 kg. rendelés illetve szállítás történik.

— **A felsőorbói patak** a múlt heti folytonos esőzés következtében annyira megáradt, hogy f. hó 6-án éjszaka Diód mellett a vasuti töltést alámosta és meglazította. A vonatközlekedés azon éjszaka átszállással történt. Másnapra a töltést helyrehozták.

— **Ujfajta levelezőlapok.** Mint értesülünk, a magyar kir. posta nemsokára ujfajta levelezőlapot fog forgalomba hozni. Az új levelezőlapok abban fognak különbözni a régiéktől, hogy a címnaplajkon rovat lesz a feladó neve és lakóhelye számára. Ily módon a roszszul címzett leveleket vissza lehet majd juttatni minden esetben a feladójukhoz.

— **Szaj- és körömfajás** támadt a marosújvári járás több községében a szarvasmarhák között s ez is nagyon sújtja a szegény gazdákat.

— **Vilma királynő.** Egy idő óta keveset lehet hallani Vilmáról, Németalföld bajos ifju királynőjéről. A teljesen francia módra berendezett németalföldi udvart titokzatos fal övezi a profán emberiség előtt; a falon nem hatol át avatlatlan ember pillantása. Az érdeklődés mégis általános az egész világon, különösen a koronázás óta. A külföldön járó németalföldi honpolgár naponkint legalább kétszer hallja a kérdést: hogy van a királyné? A szállókban mindenféle közös asztalnál mindenki szívesen hallgat, ha németalföldi honpolgár az ő királynőjéről beszél, a ki oly nepszerű, hogy a szimpatia, a melynek a németalföldi nép a külföldön örvend. Javarészt királynője szeretetreméltó egyéniségének köszönheti. Vannak, a kik szépségéért szeretik a királynőt, az asszonyokban mindig az anyai szív mozdult meg nevének hallatára, az emancipáltak azt az asszonyt tekintik benne, a ki országában több, mint bármelyik férfi, a barbarát azt mondja, hogy Vilma az egyetlen férfi, a ki európai trónon ül, a komoly politikus pedig kíváncsi rá, hogy ugyan hogy csinálja a dolgot ez asszony, a ki király. És így tovább. Az érdeklődést csak növelte az a körülmény, hogy a királynő többször beteg volt három és fél évi házassága alatt. E viszontagságok nagyon megviseltek, meg most sem nyerte vissza teljesen egészségét. Az idén tavasszal megint sutogni kezdtek Németalföldön, hogy a királynő dolga nem megy egészen jól, a mikor pedig a királynő áprilisben férjével Szorrentóba utazott, valami gyógyhatlan betegségéről beszéltek. Ezt a hírt azonban meg eddig semmi sem erősíti meg. A királynő ezen a nyáron abbahagyta a sétakocsizást és a lovaglást. Azelőtt tudniillik ő maga szeretett hajtani, még négyesfogatot is. Most a Het Loo-kastélyban van, a hol azt lehetne mondani úgy él, mint egy egyszerű földbirtokos asszony, rendkívül visszavonultan. Haziörvosa gyakran meglátogatja. A németalföldiek pedig, mind e körülményeket összevetve, ismét kezdenek reménykedni, hisz az ember oly szívesen reméli azt, a minek teljesülését annyira óhajtja.

— **Járvány a Cunard-hajón,** A Cunard hajó-társaság ugyancsak jól végzi a dolgát. Fiuméből jelentik, hogy azok az utasok, a kik Cunard hajón tértek vissza Amerikából, az Atlanti Óceánon rettenetes hírt kaptak a Cunard társaság egy másik hajójáról, az Ultoniáról. A két gőzös a nyílt tengeren találkozott. Az Ultonia messze elkerülte a másik hajót és jelzéssel közölte a kapitányával, hogy a fedelzetén járványos betegség tört ki. A hajó orvosa minden fáradozása

hiabavaló volt. Az utazók közülök a könnyű betegségbe. Utazott s hogy mi se tudjuk meg, ha a hajó híre, a hova ez váltott ki a Cunard koncessziót arra hasznájóin pusztítsa a Kiv. névert lepez az a hírafátott meg a Cunard azt akarja elhitetni, hogy millió munkást keres munkást kapnak. Előző volt meggyőződés, hogy igeis nagyon alkalmas a nyakukba vegyek. Nyári szárazság miatt. Az csak adja el a vesse oda a Cunardnak sok magyar pénz, ke hajóstársaság konkur.

Dr. MAGYARI KÁROLY

Nagyenyedi Könyvtár

Nyomatott a Nagyenyedi Könyvtárban.

KIS

Minden hirdetés 10 sz. A hirdetés belyegdíjéért válaszolunk, ha postai.

Egy butorozó kiadó. Hol? meg.

Leggy

Tisztviselő

Állami és közigazgatási hivatalnokok és mások esetében kezes németán tőke és kifizetendő. Megkezdés, szolgáltatás a mai napig a k.

Ugyisintén olcsó kölcsönök gyorsan. Minden iránysítottatik. — Valamint ORSZÁGOS FÖLDKÖLÖZS

Leggy

Árv

Alulról ki öségi van a jelen ezentúl közbiz. 1900. évi 1038. sz. ügyvéd által képviselt 231 for. 60 fill. s jogfoganatosított kielégítés becsült következő ing. 1 rosta, 1 ökrösök, adatlak.

Mely árverésnek a számu végzése folytat. szeptember hó 15. napján összesen 48 koronás érejeig Összev. taltására 1904. évi s. időit kintzetik és alul hivatnak meg, hogy 107. és 108. §-a értelmében szükség esetén b.

SAL

NAGYENYEDI

Számos

STEIN S. és Társa

Első ordélyrészi kizárólagos gyermekruha üzlete

KOLOZSVÁRT,

Mátyás király-tér 2. sz.

Sztülők figyelmébe!

Van szerencsém az igen tisztelt szülők figyelmét kizárólagos gyermekruha üzletre felhívni. Iskolába járó leány- és fiúruhák 1 évestől 14 évesig. Torna ruhák. Őszi és téli kabátok, fehérneműk, kötények, kalapok, harisnyák nagy választékban, jó formában és kivitelben jutányos árban kaphatók.

Vidéki rendelésnél előg a gyermek kora és a ruha stílusának megnevezése.

MIEDER-készítés mérték szerint

a legújabb formában és kényelmes viseletű.

Szíves pártfogást kér

STEIN S. és TÁRSA



## Első rangu nőikalap termére

hívja fel a m. t. hölgyközönség b. figyelmét

### LÁNYI BENŐNÉ Kolozsvárt,

Wesselényi Miklós-utca 2. szám (emelet),

hol nagy választékban beszerezhetők a legújabb divat szerinti díszített és díszítetlen női, leány, és gyermekkalapok. Nagy választék gyászkalapokban.

Videki megbízásokat gyorsan és pontosan teljesít.

Szolid kiszolgálás. Olcsó árak.

355 1-20

## FÖLDES JÁNOS

betonépítési, cement- és aszfalt iparvállalata

KOLOZSVÁR, Kossuth Lajos-utca 41. szám

Telefonszám 504.

Készít és raktáron tart: sima és sajtolt cement lapokat, Hornyolt-cement fedélserepeket, gipszablakot.

**Elvállal:** nedves lakások gyökeres szárasszá tételét, járdák, folyosók, istállók, raktárak stb. aszfalttal való burkolását, egyszerű és díszes granitto-terazó cement és metlachi lapokkal való burkolási munkálatokat,

### vasbeton födémelek létesítését,

betonsatornák, zsillipek, turbinalepek, hidak, medenczék, átereszek és gépalapozási munkák szakmai kivétel a legjutányosabb árak mellett. Legjobb minőségű

124 -34

### Brassói Portland Cement,

Román cement és gipsz eladása.

Építési szivattyúk kiköleszövése

## DAVID VENGZEL

hangszerkészítő

KOLOZSVÁRT.

### RAKTÁRA:

az összes réz, fa, fuvós és vonós hangszereknek és azok mindenféle alkatrészeinek.

### NAGY JAVÍTÓ MŰHELY.

Kolozsvár, Deák Ferencz u. 10.

354 5-26

## AGRÁR TAKARÉKPÉNZTÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

MAROSVÁSÁRHELYT.

Teljesen befizetett részvényítő e egy millió korona.

Fiókintézetek: Nyárádszeredában és Marosludason.

Jelzálogkölcsonöket nyújt 300 koronától kezdődően felváltó törlesztést és kamatot magába foglaló részletesen elnevezett földbirtokra és nagyobb vidéki városokban levő házakra a becsérték feléig.

10 től 65 évig terjedő időre 4 1/2% alapkamat-tal. Magasabb kamatu előző kölcsönök convertáltatnak. Minden kölcsön a leggyorsabban: rendszeren két hét alatt készpénzben folyósítatik.

Leszámitól 6 hónapi lejáratig terjedő bel- és külföldi váltókat és utalványokat a legolcsóbb kamattal mellett.

Elfogad betéteket könyvekre vagy folyó számlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza. Előleged ad értékpapírokra és betarított terményekre is.

Folyó számlai hitelt nyújt betáblázásra és más elfogadható biztosítékra.

Vásárol és elad értékpapírokat, külföldi pénzeket; bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat; teljesít tőz-dei megbízásokat és átutalásokat; kiállít utalványokat és hitelleveleket a bel- és külföldre.

Az intézet képviselői továbbá a legrégebb és legnagyobb biztosító intézetet a Trieszti Általános Biztosító Társaságot (Assicurazioni Generali) és eszközöl tűz-, üveg- és jégkár, betörés elleni, továbbá élet- és baleset biztosításokat a legolcsóbb díj mellett.

222 17-52

## Klaszovitt György

szijszgyártó, nyerges, táskás és bőröndös KOLOZSVÁRT.

Jó és szép munkáért és haladásért többször kitüntetve

Nagy raktár kész hámoz és nyergesben, ugyintén utazótáskák és bőröndök. Plaidzások, esernyő és bot-tartók, uti tolette táskák, minden forma és nagyságban, puskatokok, vadász-táskák, gamáni, töltényövek, vadász-szekek és minden előforduló bőrűnek osakis saját gyártmányaim óriási választékban.

Téli és nyári lótarak és lóhálók, az egész lóra és külön csak a fejre (legyek ellen).

Minden előforduló bőrűt rendelés szerint rövid idő alatt legjutányosabb árban készítek.

Mindenféle takaró és bőröpoló szerekben nagy raktár.

Pósta megbízásokat gyorsan és pontosan teljesítek.

18 -52

## Biasini szálloda

KOLOZSVÁRT.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy Kolozsváron, Erdély egyik legrégebb szállodáját, a „Biasini” szállodát a f. évben átvettem, és a mai kor igényeinek megfelelően berendeztem.

Kényelmes olcsó szobák, kifünő magyar konyha, tisztán kezelt borok, mérsékelt árak, társas és magánkezes minden vonathoz.

50 lóra istálló. A vidéki és környékbeli közönség találkozói helye

48 kényelmes szoba.

Hiváló tisztelettel

126 2-52

RONAI A. JÁNOS.

## LÉBER GYULA

KOLOZSVÁRT, Egyetem-u. 12. sz.

Telefon 439

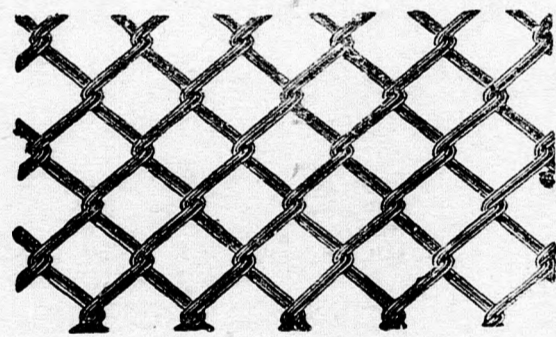
Több kiállításon kitüntetve.

Első erdélyi sodrony-szövetfontat, kertkerítés és ruganyos aczel sodrony ágybetétek gyára.

### OLCSÓ KERITÉSEK.

Ajánlja minden e szakmába vágó munkáit, ugymint kertek, erdők, vadaskertek, szőlők, sírhelyek stb. bekerítéséhez

gépfonatait, disz-kerítéseit és diszkapuit,



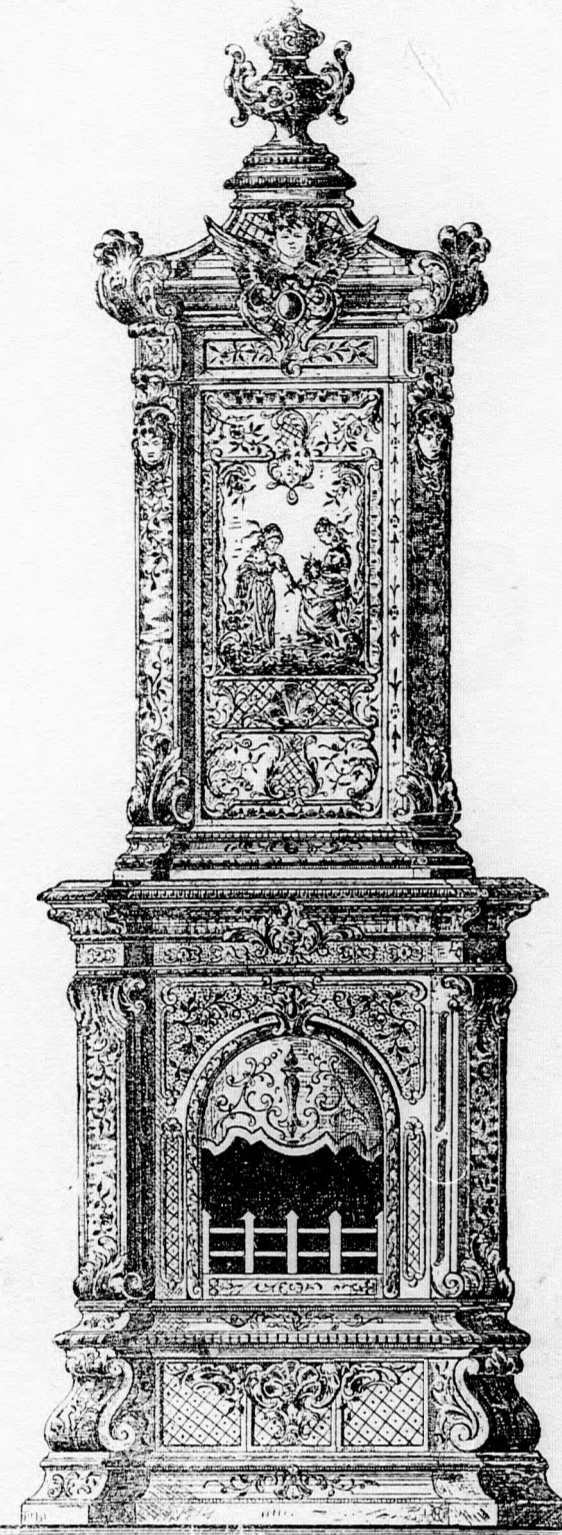
továbbá pinez, padlás, felső világossági, magtár és élezkamara ablakok rostélyzatát, majorsági udvarok sodronyfontattal való bevonását, áthányó rosták szén, koks, kavics, föld és porond válogatáshoz, szikrafogó cséplő és egyéb gépekhez, sodrony ágybetétek (matracok) stb. 28 33-52

Nagy képes árjegyzék kívánatra ingyen.

## Első gyulafehérvári

agyag cserépkályha-áru gyári raktár.

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a helybeli és vidéki n. é. közönséget, hogy Gyulafehérvárt



### CSERÉPKÁLYHA-RAKTARAMAT

a mai kor igényeinek megfelelően felszereltem. Raktáron tartom a legújabb készítményű és rendszerű cserép Daniel kályhák: a híres Felek-féle Sziácsi kályhagyárból, valamint fürdőszoba- és takaréktűzhely-felszereléseket a választékban.

Legfőbb törekvésem a n. é. közönség becses rendelvényeit pontosan és jutányos árban kiszolgálni. A n. é. közönség becses partfogását kérve maradtam tisztelettel

Dobrowszky Károly.

cserépkályha-épitő

63 19-25

2 évi jótállás.

## TÖRS ÉS ORMAI

TELEFON 324 sz. mérnök-vállalkozók TELEFON 324 sz.

műszaki irodája: Kolozsvárt, Mátyás király-tér 18., az első emeleten.

**Elvállalja:** vízvezetékek, csatornázások, központi fűtések, szellőztetések berendezését,

lakó-házak, kastélyok, gyárak, gazdasági épületek stb. számára. Fürdőszobák, gőzfürdők, gőzmosó-konyhák, szárító-kamrák, szagtalan klosettek, szivattyu-művek berendezését. — Készít mint különlegességet kutakból táplált házi vezetéseket. Raktáron vannak:

vas-, agyag-, és ólom-csövek, szivattyu- Köttségvetések ingyen kutak, vízvezetési és csatornázási cikkek. és bérmentve küldet nek

257 13-52

# UJ!

Telefon SZ

Van szere ebédlo-, háló- Asztalos és gyorsan és pontosan A n. érd.

## SZESZAK

KOLOZSVÁRT

Alapítotott 187

Kocsi nagy rakt

Nagy kocsijavító-technikai gépekkel

Minden

Videki megkere



Gyárunk az egy részét: kerek, személyes vezetésű legjutányosabb árú jutányos árban. Becses partfogás

255 23-50

An

KOLOZSVÁRT

Naftalin,

Rovarp

Féreg

Sebészeti és b

eszközök nagy

Burg

gy

KOLOZ

REZÜNTÖDÉ

lok

linka

szüleket

csapok és

e szakmába

szítést jutányo

mindennemű

Videki megker

léseket gyors

RAPOPORT

KOLOZSVÁR, F

Ger

erdélyi márv

Gyártele

KOLO

# UJ! Butorraktár és kárpitos üzlet! UJ!

Telefon szám 259.

SZATHMÁRY JÁNOS

KOLOZSVÁRT, Malom-utca 8.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy butorraktárban magyar hazai gyártmányok dús választékban kaphatók; u. m. ebédlő-, háló- és szalonberendezések, irodai felszerelések stb. Asztalos és kárpitos munkák rajzszerinti elkészítését, valamint minden e szakmába tartozó javítás, átalakítás stb. munkálatokat olcsó áron, gyorsan és pontosan eszközölöm. Vidéki megbízások és megkeresések gyorsan és pontosan eszközöltetnek. A n. érd. közönség b. partfogásáért esdv., maradtam kiváló tisztelettel

Szathmáry János.

## SZESZÁK FERENCZ ÉS FIA

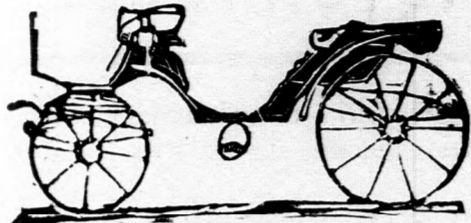
Kocsigyártók

KOLOZSVÁRT, Malom-utca 12 szám.

Alapítva 187-ben.

Árjegyzék ingyen.

Köcsi nagy raktár minden igényt kielégítőleg. Nagy kocsijavító-műhely. Kocsigyártás modern technikai gépekkel felszerelve — Ponts. kiszolgálás. Mindennemű kocsik raktára. Vidéki megkeresésre azonnal váaszolunk.



Gyárunk az egy-üdüli Kolozsvárt, a hol a kocsik minden részét: kerékes, kovács, nyerges és fényező munkát személyes vezetésünk alatt előállít és az által vagyunk a legjutányosabbak árban is. Főszelünk a jó, szolid munka jutányos árban. Becses partfogásáért tisztelettel kérve

Szeszák Ferencz és Fia  
Kocsigyártók.

255 23-50

## ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGIBANK ÉS TAKARÉKPÉNZTÁR R. T.

Alaptőke 200000 kor

NAGYENYEDEN.

Alaptőke 200000 kor.

Leszámitol 6 hónapi lejáratig terjedő váltókat a legolcsóbb kamattalab mellett.

Betáblázás mellett adott kölcsönök után 500 koronán felül 6 1/2%-ot számít.

Törlesztés kölcsönöket nyújt 500 koronától kezdődőleg már 4 1/2%, alapkamattal főtörlesztésre, a becsérték feléig.

Régibb és magas kamati jelzőköltségeket igen előnyös feltételek mellett konvertál s mindennemű ilyen ügyeket a leggyorsabban bonyolít le.

Vásárel és elad értékpapírokat idegen számlára.

Bevált értékpapír szolványokat és sorsolt értékeket.

Betétek után 1904. július 1-től naptól napig 4 1/2%-ot fizet.

## Le a kész ruhákkal.

Nem kell többé kész ruhákat venni, mert a legszebb öltönyöket készítem már 18 forinttól kezdve

valódi angol, bel- és külföldi, ugyszintén hazai gyártmányú tiszta gyapjú szövetekből.

A miről tisztelt vevőim egy próba rendelés után meggyőződhetnek. Műhelyemben csakis nagyvárosi képzett munkásokat foglalkoztatok és a legkényesebb igényeknek megfelelő munkát állítatok ki, a mennyiben munkásaimnak a legnagyobb árt fizetem a helyi piacon.

Állítom valóságáról bárki meggyőződést szerezhet, a mennyiben nem árasztom el a tisztelt vevő közönséget hazug reklámokkal.

Mesteri szabásért kezeskedem.

GOLDSTEIN MÓR

209 8-52

ári szabó, Főtér 15. (Vár-épület.)

## NÉMETHI ISTVÁN

első erdélyi szobrászati műterme

KOLOZSVÁR, Monostori-út 129. (Saját ház)

Van szerencsém b. tudomására hozni, miszerint Monostori-út 129 sz. alatt a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

### SZOBRA SZATI MŰTERMET

nyitottam, hol elválllok minden e szakban létező faragványokat u. m. épületdíszítést gipsz, kő, műkő, terrakotta és ezementből.

Belő d szítést új modern kivitelben ebédlők, szalonok, dísztermek vagy bármely szobák mennyezeteit baroc vagy klasszikus stílusban is illemben olcsó árban.

Angol kertekké való ezement szoboresorokot, virágvázak talapzatát, szökőkutak stb. melyek a fagyaktól ellenállóak. CEMENT vagy ércbe öntött síremlékek szoboralakban agyag skizék bemutatása mellett.

Bármely sarkokvetlen alkalmzható legújabb rendszerű kárpát fehér márványból vagy más kőemből a legszebb kivitelű Realief, Profil vagy Anfassban művészi domter műveket, melyeket teljesen hűn jól felvett fénykép után mint az es farag Vidéki megrendelésekre azonnali válasz.

Kiváló tisztelettel

Némethi István

209 2-52

szobrász.

Angol és francia illatszerek.  
Bel- és külföldi gyógyszerkülönlegességek.  
Fertőtlenítő anyagok, padlómaszok.  
Gazdasági cikkek, állatgyógyszerek.

Naftalin,  
Rovarpor,  
Féreg irtók.

Sebészeti és betegápolási  
eszközök nagybani raktára.

**Burger F.**  
gyógyszerüzlet  
KOLOZSVÁR, Főtér.

REZÖNTÖDE.

Készít szeszgyárak, gőzmalomok és vízművekhez való minden öntvényeket. — Cseplőgépek, lokomobilok javítását eszközli. Pálinka főzésnél szükségeltető kavaró készülékeket. Fürdőkhöz szükségeltető részecsapók és csavarokat, valamint minden e szakmába vágó sárga réz öntést és készíttést jutányosan elvállal. Továbbá készít mindennemű réz és ágyufém öntést. Vidéki megkereséseket és megrendeléseket gyorsan, pontosan eszközöl

RAPOPORT ADOLF rézöntő  
KOLOZSVÁR, Fellegvári-ut 6 sz.

REZÖNTÖDE.

Kalap, nyakkendő és fehérneműk.

## BERKOVITS BÉLA

női-, férfi-, fiu- és gyermek ruha, valamint férfi-divat üzlete

### Nagyenyed, Főtér 3.

Értor vagyok a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy bevásárlási-utazásomból hazá érkezőm, a tavaszi idényre sok szép őszi ujdonságokat bevásároltam.

Különösen bator vagyok b. figyelmét felhívni elegáns és divatos női kabát raktáromra.

### Saját szabóműhelyemben

24 órán belül készítek mérték után a legkövetelőbb izlésnek megfelelő férfi- és gyermek ruhákat.

Továbbá dús választékban tartok férfi-, fiu- és gyermek kész-ruhákat, valamint elismert legjobb minőségű női-, férfi- és gyermek-czipők, valamint kalap, nyakkendő és fehérneműeket.

Becses látogatását örömmel várva, s magamat szives partfogásába ajánlva,

Kiváló tisztelettel

BERKOVITS BÉLA.

427 68-\*

Pontos és szolid kiszolgálás.

## Gerstenbrein Tamás

erdélyi márvány, svéd gránit, Labrador és Syenit köipari vállalata  
KOLOZSVÁRT.

Gyártelep és központ:

KOLOZSVÁRT.

Fióktelepek:

Nagyszeben és Nagyvárad.

Elvállalja a magas építményeknél előforduló összes kőfaragó és kőszobrász munkákat, sarkkövek, sarkkerítések és kapcsolatosan e szakmába vágó mindennemű munkálatokat.

Gerstenbrein Tamás

képesített kőfaragó mester.

252 24-52



# Zacherlin

Künnön használ, mint  
eddig el nem ért „Rovar-  
pusztító.”

Azonban csak üve jben vásároljuk.

Nagyenyed: Bisztritsány Lajos, Cerner J. József, Fenichel Lázár, Fesztinger A. David, ifj. Lázár Károly, Winkler János. — Abruébánya: Molnár Árpád, Skalongya József.  
— Balászfalva: Scheissl Károly, Schuller Lajos, Sinberger Salamon, Naftali Vilmos, „Consum” kereskedelmi r. t. — Gyulafehérvár: Fingerhut Jakab, Fröhlich Gyula, Jakabfy Albert, ifj. Misselbacher J. B., Petri J. W., Schlesinger Testvérek. — Marosujvár: Filla Ede, Virág Tamás. 277 19-20

Részvett kiállításon kinttette szép és jó munkáért.

## Udvari és Társa

kocsigyártó cég

legnagyobb készletet tart **uj kocsikból**, valamint elvállal e szakmába vágó javításokat, kocsik lakkozását, bérelést kívánat szerint Kívánatra árjegyzéket küld.

Használt **kocsit** becserél.



23 68-100

Megrendeléseket készséggel teljesít. Vidéki irásbeli megkeresésekre azonnal válaszol. A n. e. köz. uség eddig irántunk tanúsított nagyszámú partitogását jövőre kérve, mely tisztelettel **UDVARI és Társa** KOLOZSVÁRT, Radák utca (Zöldfa-vendéglő mellett.)

## STRECK JÓZSEF

KOLOZSVÁRT, Kinizsi-utca 8 szám. (Óvár.)  
Sürgönyezim: Streck Kolozsvár. — Telefonszám 285

Gáz- vízvezeték- és szivattyú felszerelési vállalata és raktára. Saját találmányu (Gasolin) levegőgáz- fejlesztő készülékeknek egy 60-70 gyertyafényerejű lámpaóránkénti fogyasztása csak 2 1/2 fil., legelőszob legtekéletesebb és teljesen veszélymentes világítási módszer, legegyszerűbb kezeléssel, minden nagyság állandó raktára. Levegőgázzal (Gasolin) kivilágítások jutányos árban eszközöltetnek tánczvizigalmak, táncas-estélyek és egyéb alkalmakra, rövidebb időre is. Elvállal légszusz berendezéseket át-alkatításokat helyben és vidéken.

Kiváló tisztelettel **Streck József.**

Uj világítási! Uj világítási!

ALAPITATOTT 1871-ben.

## DUCHONY és Társa

KOLOZSVÁRT, Unió-utca 21. (Viradó-ép.)  
asztalos, mű-kárpitos, díszítő és butor-raktáros.

Elvállal minden e szakmába vágó kárpitos és asztalos munkákat minden kívánalmaknak megfelelően tartós és jutányos kivitelben.

Továbbá felhívom az érdeklődő közönség becses figyelmét, több év óta áldozattal és fáradsággal járó kísérletezés után sikeresen megoldott **moly elleni praeparálásomra.**

Minden moly-evett vagy ezen okból megóvándó butorok praeparálását felelősség mellett eszközölöm. Fal-kárpitozást (tapétázást) eddig még ismeretlen módszerrel, tartósságáért 10 évi jótállással elvállalok. Altalam kárpitozott fal férgmentes.

Ragaszom el van látva féreg elleni szerrel, mely az emberi szervezetre nem ártalmas, azonban rovarok ellen gyors hatású.

Szíves bizalmakat továbbra is kérve, vagyok tisztelettel

128 2-52 **DUCHONY és TÁRSA.**

## GERGELY ISTVÁN

esztergályos, asztalos és fafaragó  
KOLOZSVÁRT.

Műipari üzlet Unió-u. 20. — Műhely Monostori-út 70.

Műfaragászati és műipari üzletben raktaron tartatnak: lakberendezési cikkek, tájték, borostyán és csontarútk, különleges készítményű pipa és szipkaarútk, tea és diszasztalkák, fali polczok, képkeretek és fogasok, teke és billiard készletek, klópli párnák és botokak, stukkó rámkák, sakk garnitúrák és dominók.

Megrendelhetők teljes lakberendezési fabutor cikkek, saját avagy adott rajzlapok után, valamint minden ez iparághoz tartozó fafaragászati cikkek műhelyemben saját felügyelet alatt készülnek. 265 13-52

Vidéki rendelés és megkeresés azonnal elintéztetik.

## Menyasszonyok figyelmébe.

Karlsbadi porcellán étkező készletek, gyönyörű kivitelben, színes, 12 személyre, teljesen összeállítva 15 firtól

Üvegkészletek 12 személyre 66 darab 7 firt 90 kr.  
Függő lámpák csigával 3 forint 95 krajczár.

Thea- és kávékészletek. 2 firt 80 kr., 3 firt Kina ez si tárgyak. Alkalmi ajándékok.

Kerti gömbök és lámpák. Eredeti gyári arakon! — Vidéki megrendelésnél kérem az utolsó vasuti állomást megírni!




**Müller utóda Somlyai**  
üveg és porcellán kereskedő K. lozsvárt,  
Kossuth Lajos-utca 4 szám

Magyarnak **Pécs.** Németnek **Bécs.**

Ne küldjük pénzüket külföldre, hazai iparunkat előmozdító céggel mindenemü arany és ezüst tárgyak, órák és minden e szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön.

20.000 elismerővel a világ minden részéből tanuskodik becsületes kiszolgálásomról. Nem tetsző tárgy ki lesz cserélve, vagy a pénz visszaadva, károsodás tehát kizárva.

## Bérmálási állandó értékű ajándéktárgyak

aranygyűrűk, esküvői ajándékok a legnagyobb választékban és legjutányosabban kaphatók

# SCHÖNWALD IMRE

arany-, ezüst- és ékszergyáros és magyar órásmester PÉCSETT.



- Magyar nemzeti tula ezüst remonteor óra horgony szerkezet, kettős fedellel igen díszesen kidolgozva, Magyarország ezimere domborúan kivésve és gazdagon aranyozva — 18 kor.
- Szolgálati ébresztő nagyon erős csongással I-ső rendű minőség, fémtokban, magassága 20 e.m. 5 kor. 20 fill.
- Kurucz ébresztő 18 e.m. magas, szépen fényezett nikkeltokban, horgony járással megbízhatóság — 4 kor. 80 fill.
- Éjjeli világító számlappal — 4 kor. 80 fill.
- Kitűnő jó nikkelezett remont. finom swizezi szerk. 7 kor. Dupla fedéllel 9 k. Ugyanaz sima kivitelben 6 kor. 40 fill.
- Ujdonság!! Ezüst zománc, darabja 1 kor. 80 fill.

**Az órák 5 évi jótállással! Nagy képes árjegyzék ingyen!!**

**Előfizetési feltételek**  
Helyben házhoz hordva vagy postán küldve:  
Egész évre . . . . .  
Fél évre . . . . .  
Negyedévre . . . . .  
Egyes szám ára . . . . .

**Hirdetések díja**  
— centiméterenként 6 fill.  
— és gyárosok külön árkezelésben részesülnek.

Nyitl tér sora 40 f.

Meg

E lap első sorait munkának szentelem, tekintek a te életed a csendes patak tiszta tódás nélkül emlékeimet családod szel bizalmas társaságában kötelességeid hű tel el. A te életed nem szivet lelket tépő kizok lánczolat volt, mely soha sem szűn.

A te kezéd nem szemből sem keserű szívben sem támadó jellemedben, lelked jóságában megbízható valaki kutatni a lásod forrását, ezek

A te igazi polgár nem férhetett meg az egyenes igazságtak munkálni miúgy igaza volt s a ki megérteti, hogy a egy légió volt, — egy-egy kicsinyítő

A te szép, nemes követendő példái melyben anyai a hódok az önzés; minden szónál szel

Bed

— A „K

Éjfel feléig nem orkán vonult végitölgyeket, mindentban talált, a kis nemelyiknek fedelefutkostak s a zürzki tisztán: A nem

Aztán elült a vékezdet, csak de vésthozó sötét fel

— Istenem segí ez éjben.

De későn volt meg tőle, szakada és föld tengerbeu szegény emberek hanó hegyi patak, ismert határt, vég sitette, mit az or is, csak egyes k megalkotván a ro

Viradatra ép tegnapi, ép oly fo nem tudták volna többé érlelni.

A földnek szorgatulás előtt, egy h munkájuk gyüml

egyönruhákat és